

PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL ECUADOR
FACULTAD DE COMUNICACIÓN, LINGÜÍSTICA Y LITERATURA

TRABAJO DE FIN DE GRADO PREVIA LA OBTENCIÓN DEL TÍTULO DE
LICENCIADA EN LINGÜÍSTICA

EL TABÚ LINGÜÍSTICO Y EL USO DE EUFEMISMOS Y DISFEMISMOS EN
LA ESFERA SEXUAL

KAROL ESTEFANY YAZÁN BUSTAMANTE

TUTORA: MGTR. GUADALUPE UQUILLAS

JUNIO, 2023

QUITO-ECUADOR

Agradecimientos

Sin duda alguna, la gratitud es uno de los sentimientos más valiosos que el ser humano posee. Por esta razón, agradezco en primer lugar a Guadalupe por guiarme con mucha paciencia en la elaboración de mi trabajo final. Gracias por las recomendaciones que contribuyeron a que esta investigación sea un éxito. Gracias por inspirarme a trabajar duro y ser consciente de mis actos.

Del mismo modo, agradezco a todos los docentes de la carrera de Lingüística de la PUCE que permitieron formarme como profesional y ser humano.

Agradezco infinitamente a mis padres por ser el apoyo incondicional en mis buenos y malos momentos. Gracias por enseñarme a soñar en grande y gracias por enseñarme que, con esfuerzo y dedicación, todo es posible.

Gracias a mis hermanos Edison y Ana por estar conmigo durante estos cuatro años de carrera. Gracias, Edi por demostrarme que la vida es maravillosa y lo importante de vivir en el presente. Gracias, Anita por ser mi mejor amiga y compañera de aventuras.

Finalmente, agradezco a Dios por permitirme cumplir mis metas y llegar a hasta este momento.

Resumen

La presente investigación analiza el *tabú lingüístico* y el uso de *eufemismos* y *disfemismos* dentro de la *esfera sexual* desde una índole semántica-sociolingüística. El estudio se estableció a partir de un corpus de 140 términos y expresiones que fueron recolectados de tres fuentes distintas: redes sociales, encuestas y grupos focales. Para la recolección del corpus, se tomaron en cuenta personas que oscilaran entre los 18 y 26 años. Posteriormente, se categorizaron los *eufemismos* y *disfemismos* de la *esfera sexual* en *campos semánticos*. Los resultados de la investigación demuestran que los *eufemismos* empleados para las *partes íntimas femeninas*, el *acto sexual* y los *fluidos corporales masculinos* están relacionados con la gastronomía. Además, a través de los *campos semánticos*, se evidenció que las *partes íntimas femeninas* son objeto de deseo. Así pues, los resultados señalan diferencias significativas en el uso de términos y expresiones *eufemísticas* y *disfemísticas* que subrayan lo que es visible y no visible dentro de la sexualidad masculina y femenina.

Palabras clave: *tabú, sexualidad, eufemismo, disfemismo, campo semántico.*

Abstract

The present research analyzes the *linguistic taboo* and the use of *euphemisms* and *dysphemisms* within the *sexual sphere* from a semantic-sociolinguistic standpoint. The study was based on a corpus of 140 terms and expressions that were collected from three different sources: social networks, surveys, and focus groups. For the corpus collection, people between the ages of 18 and 26 were considered. Subsequently, *euphemisms* and *dysphemisms* from the *sexual sphere* were categorized into *semantic fields*. The results of the research show that *euphemisms* used for *female private parts*, *sexual act*, and *male corporeal fluids* are related to gastronomy. Furthermore, through the *semantic fields*, it became evident that *female private parts* are objects of desire. Thus, the results suggest significant differences in the use of *euphemistic* and *dysphemistic* terms and expressions that underline what is visible and not visible regarding male and female sexuality.

Keywords: *taboo, sexuality, euphemism, dysphemism, semantic field.*

Índice de Contenidos

Antecedentes	1
Justificación.....	4
Introducción.....	6
Objetivos.....	8
Objetivo General.....	8
Objetivos Específicos	8
Metodología.....	9
Marco teórico	11
1. Lingüística	11
1.1 Semántica	11
1.1.1 Cambio de significado	12
1.1.2 Tabú	13
1.1.2.1 Tabú Lingüístico	14
1.1.2.2 Clases de Tabú	15
1.1.2.3 La sexualidad como tabú	15
1.1.3 Eufemismos y Disfemismos	16
1.1.4 Significado denotativo y connotativo	18
1.1.5 Campos semánticos	19
1.2 Sociolingüística	20
1.2.1 Variación Lingüística	20
1.2.2 Dicotomía de lo marcado y no marcado.....	21
2. Cibercultura	22
Análisis e interpretación de datos	23
Conclusiones y Recomendaciones	40
Bibliografía.....	43
Anexos.....	49
Encuesta	49
Corpus.....	49

Índice de Tablas

Tabla 1. Partes íntimas y la comida	23
Tabla 2. Fluidos corporales masculinos y la comida.....	24
Tabla 3. El sexo y la comida.....	25
Tabla 4. Partes íntimas como objetos y animales	30
Tabla 5. Partes íntimas masculinas por su aspecto físico	30
Tabla 6. Otras partes del cuerpo por su aspecto físico	31
Tabla 7. Anticonceptivos según forma y material	31
Tabla 8. Partes íntimas y los extranjerismos	32
Tabla 9. Términos eufemísticos y disfemísticos de la masturbación masculina	34
Tabla 10. Términos eufemísticos y disfemísticos de la masturbación femenina	34
Tabla 11. La menstruación como una condición	35
Tabla 12. Términos eufemísticos y disfemísticos sobre la orientación sexual.....	36
Tabla 13. Corpus de eufemismos y disfemismos de la esfera sexual	49

Antecedentes

Para la presente monografía, se revisaron varios trabajos en países de Latinoamérica y España y en repositorios universitarios del Ecuador relacionados con el tema. Dicho lo anterior, se encontraron varios antecedentes que nos darán una perspectiva de qué trabajos se han hecho al respecto.

Cestero (2015), realizó en España una investigación sobre la expresión del tabú en distintas esferas y la cual consistía en la recolección de un corpus a través de entrevistas de 35 minutos. Se tomó en cuenta el sexo, edad y nivel de instrucción para la investigación. La tabulación de las expresiones que empleaban las personas entrevistadas demostró que existe una preeminencia de eufemismos sobre los disfemismos en la esfera social y, en el tema sexual, los hombres emplean más eufemismos que las mujeres. Estos resultados la llevaron a concluir que en el siglo XXI todavía existe el tabú lingüístico y que el empleo de eufemismos varía dependiendo del tema a tratar.

Sánchez y Rivera (2019), llevaron a cabo una disertación doctoral sobre el tabú lingüístico y el eufemismo en la Universidad Autónoma de Honduras. En este caso, preguntaron a estudiantes de esa universidad qué palabras utilizan dentro de temas sexuales o sociales. En este caso, el estudio demostró que las personas cuyas edades oscilan los 40 y 55 años usan disfemismos para referirse a las prostitutas. Además, los jóvenes de entre 17 a 25 años demostraron conocer más términos eufemísticos y ser más creativos para nombrar algo considerado tabú.

Pedraza (2013) expone que el tabú de la sexualidad va acompañado de ciertas reglas de comunicación, especialmente con quién se habla y dónde (p. 108). Pedraza realizó un estudio sobre los conceptos que se usan para hablar de sexualidad y fluidos

corporales. En esta disertación, se tomó en cuenta una afirmación hecha por Allan y Burrige (1991, en Pedraza, 2013) donde se explica que “la sexualidad femenina está más tabuizada que la masculina” (p.181). Se realizó una encuesta sobre los términos que utilizan las personas dentro de estas dos áreas. La autora no pudo comprobar la afirmación de Allan y Burrige, ya que los resultados mostraron que las mujeres de avanzada edad eran más directas que las mujeres jóvenes adultas. En ese caso, la autora encontró interesante el hecho de que tanto hombres como mujeres no utilizan conceptos indirectos para referirse a las partes de su cuerpo, sin embargo, sí emplean conceptos indirectos para hablar de fluidos corporales.

Perea (2021), en su trabajo de fin de grado, habla sobre el tabú sexual en la red social de TikTok. Su hipótesis central se basaba en el hecho de que los hombres usan las palabras consideradas tabú, mientras que las mujeres usan eufemismos. La autora recoge un corpus de 40 TikToks en donde se escucha a los jóvenes centro-peninsulares de entre 17-25 años usando eufemismos o disfemismos. Luego de haber analizado el corpus, Perea concluyó que su hipótesis no se cumplió, ya que los resultados demostraron que los hombres empleaban más eufemismos que las mujeres, siendo ellas las que utilizaban los términos directos. Perea afirma que las mujeres jóvenes no emplean eufemismos, ya que, hoy en día, predomina la libertad femenina gracias al feminismo.

En Ecuador se han hecho varios estudios o investigaciones sobre los eufemismos. En su tesis de grado en Ciencias de la Educación de la Universidad Central del Ecuador, García (2021), explora el uso de eufemismos en dos periódicos ecuatorianos: *El Comercio* y *El Extra*. Su objetivo era analizar si dichos periódicos utilizaban eufemismos y la funcionalidad de estos últimos. Entre ambos periódicos, García logró encontrar varios eufemismos usados en distintas esferas como *irrupción de embarazo* en lugar de *aborto* o *tráfico de influencia* en sustitución de *soborno*. Luego de analizar noticias de ambos

periódicos, la autora concluyó que ambos periódicos emplean eufemismos en varias esferas como la *política*, *la sexual* y *la social*. Además, estos medios de comunicación emplean estos eufemismos con la única finalidad de expresar cortesía a la comunidad oyente.

Por otro lado, Tarapués (2019), centró su estudio en el uso de eufemismos en las relaciones interpersonales de los estudiantes de tercero de bachillerato de la Unidad Educativa “Gran Bretaña”. El autor determinó que la utilización de eufemismos varía dependiendo de las variantes sociales como edad, género y nivel de educación. En este caso, el autor encontró que los jóvenes tienden a usar menos eufemismos cuando están con personas de confianza como amigos, padres, hermanos o personas cercanas. Del mismo modo, descubrió que la utilización de eufemismos crece cuando entablan una conversación con una persona de confianza.

Por otra parte, Novillo (2012), realizó una tesis sobre la jerga de los jóvenes en el ámbito de las drogas, el alcohol y la sexualidad. En esta tesis se recolecta una lista de términos jergales, eufemismos en su mayoría, acompañados de su significado. Entre los términos que logró recolectar dentro de la esfera sexual fueron: *abrirse el de atrás* en lugar de volverse *gay*, dicha expresión es empleada como metonimia (p.57). También encontró metáforas empleadas en esta esfera, por ejemplo, “Ese man ha sido antena virada” en donde “antena” representa a la palabra “pene” y “virada” a que no funciona bien, es decir, se emplea para decir que alguien es homosexual (p.58). En el caso de eufemismos y disfemismos, Novillo recolectó los siguientes términos como *anotar* (eufemismo) para referirse a *tener sexo* y *gustar la tortilla* (disfemismo) en lugar de *lesbiana* (p.63-70).

Justificación

A nivel académico, este trabajo es pertinente, puesto que es un estudio semántico-sociolingüístico que se enfoca en la utilización de eufemismos y disfemismos sexuales en una sociedad que mantiene atisbos de conservatismo en lo que concierne a la esfera sexual. Según Salgado (2008), en la cultura ecuatoriana, el sexo es un tema suprimido. Asimismo, la autora subraya que, en Ecuador, la *sexualidad* es vista desde un “enfoque biomédico”, es decir, da preferencia a hablar sobre estos temas desde el punto de vista del control de natalidad y de los abusos sexuales hacia las mujeres. (p.80)

Asimismo, este trabajo es significativo para la Facultad de Lingüística, puesto que, hoy en día, la hipersexualización de aspectos cotidianos de nuestra vida es notoria y se difunde a través de la multimedia (Martínez Noriega, 2014). Por consiguiente, este estudio se centra en los eufemismos y disfemismos empleados por la población joven y, además, establece una base para futuras investigaciones en torno al tabú lingüístico.

A nivel social, la investigación contribuye a la comprensión de la hipersexualización de ciertos objetos de la cotidianeidad, pero sobre todo propicia una proximidad a la problemática de la difusión de contenido sexual a través de las redes sociales, ya que la población joven se ve influenciada por el consumo de estas. (Martínez Noriega, 2014)

Finalmente, a nivel personal, una de las razones principales para investigar sobre el *tabú lingüístico en la sexualidad* es su conexión con el uso y la creación de eufemismos y disfemismos por los jóvenes. Al llevar a cabo la presente investigación, pretendo encontrar qué expresiones o palabras utilizan las poblaciones jóvenes de entre 18 y 25 años para plasmar la sexualidad y observar si existe una realidad hipersexualizada. Así

pues, considero que este estudio me ayudará a comprender y visualizar de mejor manera que aspectos son visibles e invisibles en el ámbito sexual.

Introducción

En vista de los antecedentes anteriormente mencionados, se puede decir que, hoy en día, la *sexualidad* es un tema tabú en las sociedades occidentales (Meza, 2018). Del mismo modo, Meza menciona que la razón para dicha actitud de censura constituye el “pensamiento moral” que limita a las personas a hablar sobre *sexualidad*. Fdragas, Airosa y Barcia (2015, en Morocho, Roque, Quizhpe, 2022) aluden al término *sexualidad* en un área más amplia, es decir, no solo hacen mención del acto sexual, sino que también se toman en cuenta los cambios de sexo, la elección de pareja y los placeres sexuales (p. 11-12). Fdragas et al., mencionan que la religión jugó un rol importante en la censura de la sexualidad “creando prejuicios entre los individuos, llevándolos a estar en una sociedad que juzga e inhibe la libertad sexual”. (p.12)

A partir de las consideraciones anteriores acerca del tabú sexual, la presente investigación trata sobre *el tabú lingüístico y el uso de eufemismos y disfemismos dentro de la esfera sexual*. El estudio del tabú lingüístico, de acuerdo con Allan y Burrige (en Pedraza, 2018) se basa principalmente en el estudio de palabras prohibidas que hacen referencia a esferas consideradas “problemáticas” por la sociedad, por ejemplo, la *sexualidad, la política, la muerte, el envejecimiento*, entre otros. En consecuencia, el tabú lingüístico está relacionado con el empleo de palabras (eufemismos y disfemismos) que enmascaran una realidad hecha tabú. En este trabajo, cuando se habla de *esfera sexual* no solo se hace referencia al *sexo* en sus acepciones más amplias descritas en el DRAE (s.f.), sino también a las orientaciones sexuales¹ que hoy en día están presentes.

Para esta investigación, se recopiló un corpus de un total de 140 palabras y expresiones que son usadas como términos eufemísticos y disfemísticos dentro de la

¹ En esta investigación, se toma en cuenta tres orientaciones sexuales: homosexuales, lesbianas y personas transexuales.

esfera sexual. El corpus fue recolectado en tres distintos lugares: 1) redes sociales como: Facebook, Instagram y TikTok, 2) grupos focales entre 19 y 23 años y, 3) encuesta hecha luego de recolectar términos eufemísticos y disfemísticos de las redes sociales. En el caso de las redes sociales, se tomó en cuenta publicaciones hechas por jóvenes usuarios e influencers cuya edad oscila entre los 18 a 26 años. Es importante recalcar que se tomó en cuenta personas de estas edades, ya que son más propensas a emplear eufemismos y disfemismos en la esfera sexual. Como se explicó anteriormente, a partir del corpus, se realizó una encuesta de opción múltiple a 30 estudiantes de la PUCE entre los 18 y 25 años. Para facilitar la tabulación de las respuestas de la encuesta se utilizó el creador de encuestas *Microsoft Forms*. Luego, las palabras recolectadas de la encuesta fueron tabuladas junto a las otras palabras del corpus y así, se pone en acción un análisis descriptivo de los eufemismos y disfemismos.

Objetivos

Objetivo General

Evaluar los eufemismos y los disfemismos utilizados dentro de la esfera sexual.

Objetivos Específicos

- Categorizar las palabras y las frases eufemísticas y disfemísticas de la esfera sexual en campos semánticos.
- Analizar desde una perspectiva semántica los eufemismos y disfemismos empleados en la esfera sexual.
- Describir el modo en el que la lengua de los jóvenes refleja su punto de vista sobre la sexualidad a través de lenguaje metafórico agrupados en campos semánticos.
- Determinar el registro lingüístico empleado por los jóvenes para referirse a un tema tabú, como la sexualidad, en Ecuador.

Metodología

La presente investigación examina de forma analítica-descriptiva 140 palabras y expresiones *eufemísticas* y *disfemísticas* desde un enfoque semántico-sociolingüístico, con el fin de identificar qué eufemismos y disfemismos son utilizados, los campos semánticos a los que pertenecen e identificar el registro de los jóvenes universitarios. Además, también se analiza qué conceptos son visibles e invisibles a través de la teoría de la marcación. Asimismo, este trabajo de investigación es un estudio sincrónico, dado que se pretende describir y analizar cómo funciona en este momento el empleo de eufemismos y disfemismos dentro de la esfera sexual.

Para la presente investigación, en primer lugar, se levantó un corpus² de 140 palabras y expresiones eufemísticas y disfemísticas referentes al *acto sexual, partes íntimas del cuerpo, menstruación, métodos anticonceptivos y orientación sexual*. El corpus proviene de tres fuentes primordiales: 1) redes sociales como: Facebook, Instagram y TikTok, 2) grupos focales dentro y fuera de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador, sede Quito y 3) respuestas de la encuesta hecha a los estudiantes de la PUCE entre 18 a 25 años. Esto permitió que se obtuviera información más sólida sobre qué eufemismos y disfemismos se están utilizando de manera frecuente dentro de la esfera sexual. Para la recolección del corpus, en el caso de las redes sociales, se tomó en cuenta que las personas (hombres y mujeres) creadoras de contenido y consumidoras de ello oscilaran entre los 18 y 26 años. Por otro lado, para los grupos focales se consideró una edad entre los 19 y 23 años.

² Ver en Anexos

En segundo lugar, se desarrolló una encuesta con 26 preguntas de opción múltiple que contiene el corpus recolectado de eufemismos y disfemismos dentro de la esfera sexual. Fueron encuestados 30 estudiantes de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador, 15 hombres y 15 mujeres, de entre 18 y 25 años. La encuesta se efectuó de forma online mediante un creador de encuestas online denominado *Microsoft Forms*. Este creador de encuestas permite realizar preguntas de opción múltiple; de tal suerte, la tabulación evidenciará cierto grado de credibilidad.

Luego de haber recolectado el corpus, se procedió a separar el corpus en subcategorías o subcódigos de la esfera sexual, para así facilitar el análisis de los términos eufemísticos y disfemísticos. Estos subcódigos se dividen en: *partes íntimas masculinas; fluidos corporales masculinos; partes íntimas femeninas; fluidos corporales femeninos; acto sexual: coito, sexo oral, sexo anal; anticonceptivos: masculinos y femeninos; y orientación sexual: homosexual, lesbiana y transexual.*

Posteriormente, para el análisis e interpretación de datos, se procedió a categorizar en tablas los términos y expresiones del corpus según el campo semántico al que pertenecían. Mediante esta clasificación, se pudo elaborar un análisis cauteloso de los términos y expresiones eufemísticas y disfemísticas empleadas en la esfera sexual.

De esta manera, luego de haber ilustrado los métodos de recolección y categorización de los eufemismos y disfemismos, se lleva a cabo su análisis e interpretación.

Marco teórico

1. Lingüística

Genetti (2014) define a la lingüística como “the scientific study of language” (p.18). Genetti explica la razón por la cual la lingüística es considerada una ciencia, puesto que los estudios lingüísticos pueden ser tanto empíricos como objetivos. La lingüística es, al igual que el lenguaje, una ciencia multifacética³ que, evidentemente, aborda amplios campos de estudio. La lingüística se enfoca en varios campos tales como: la fonética y fonología, la morfología, la sintaxis, la semántica, la sociolingüística, lingüística aplicada, etc. Por consiguiente, la lingüística no solo busca explicar sucintamente la estructura de una lengua, sino que también está interesada en entender las interacciones que dan paso a la comunicación humana.

1.1 Semántica

La semántica es descrita, de forma concisa por Ullmann (1962), como el estudio del significado de las palabras. Asimismo, Ullmann señala que la semántica es una rama moderna de la lingüística que surge en pleno siglo XIX. Sin embargo, es esencial mencionar que la semántica no ha sido un tema de interés “nuevo”, al contrario, existen precedentes como Varrón y Aristóteles que se interesaron en la significación de las palabras (Ullmann, 1962). Uno de los grandes exponentes de la semántica moderna es el lingüista francés Michael Bréal (1897), quien define la semántica en el título de su libro⁴ como la “ciencia de las significaciones”.

³ Término empleado por Genetti (2014, p.20)

⁴ Ensayo de Semántica: (ciencia de las significaciones).

1.1.1 Cambio de significado

Los usuarios de una lengua innovan y modifican el significado de las palabras y, asimismo, los oyentes interpretan el nuevo significado de estas (Traugott, 2017). De acuerdo con Traugott, el cambio de significado o semántico ha sido tema de estudio durante la primera mitad del siglo XX, la mayoría de los estudios de cambio de significados eran de carácter léxico.

Según Campbell, Hock y Joseph (2004, 2009, en Traugott, 2017, p.3), existen seis tipos importantes de cambio semántico:

- a) *Metáfora*: conceptualizar algo a partir de otra idea, *e.g.*, abrir los ojos⁵.
- b) *Metonimia*: asociación en términos de semejanza, *e.g.*, usar la marca “Deja” para referirse al detergente⁶ (la marca por el producto).
- c) *Peyorativo*: un término asociado a un significado negativo, *e.g.*, en Old English, el término *stincan*⁷ hacía referencia a *to smell*, pero cambió su significado por *to stink*.
- d) *Meliorativo*: un término asociado a un significado positivo, *e.g.*, en el caso de Middle English, el término *nice*⁸ hacía referencia a una persona *tonta o inocente*, sin embargo, su significado mejoró para significar *agradable*.
- e) *Estrechamiento*: restricción de significado, *e.g.*, en Old English “*deor* ‘animal’ > *deer*”⁹ *un animal en específico*.

⁵ Ejemplo tomado del trabajo de Sidoti (2013, p.237) titulado “El proceso semántico de metaforización que convierte las colocaciones en locuciones”

⁶ Ejemplo de mi autoría.

⁷ Ejemplo tomado del artículo de Traugott. (2017, p.3)

⁸ Ejemplo tomado del artículo de Traugott. (2017, p.3)

⁹ Ejemplo tomado del artículo de Traugott. (2017, p.3)

- f) *Generalización*: extensión de significado, e.g. en latín, *armare*¹⁰ era utilizado para referirse a *cubrirse los hombros*, pero el significado se extendió a *armadura*.

Ullmann (1962, p.198-205) menciona tres causas del cambio de significado propuestas por Antoine Millet:

- a) *Causas lingüísticas*: el sentido de una palabra puede ser transferido a otra porque aparecen a la vez en muchos contextos. Para ilustrar mejor lo anterior, tomemos el caso histórico de la negación en francés en el cual algunos términos de connotación positiva pasaron a tener una negativa, ya que se usaban con la partícula negativa *ne* (e.g., *ne...rien* (nada)). (p.198)
- b) *Causas históricas*: sucede cuando una lengua conserva o no los significados. Sin embargo, si una lengua conserva un significado, a pesar del paso del tiempo, asegura un sentido de tradición y continuidad¹¹. Por ejemplo, la palabra *carro* mantiene su significado de “vehículo de cuatro ruedas”. Por otro lado, la palabra *átomo* no conserva su significado pasado de *indivisible*. (p.199)
- c) *Causas sociales*: algunos términos pasan de ser ordinarios a una terminología especializada o viceversa.
- d) *Causas psicológicas*: se distinguen dos factores: 1) los emotivos: los sentimientos y el cambio de significado a través de metáforas y 2) el tabú, tema de esta investigación que será tratado en el siguiente apartado.

1.1.2 Tabú

La palabra *tabú* tiene su origen en una de las Islas Polinesias, Tonga (Allan y Burrige, 2006). Este término fue introducido a la lengua inglesa, y luego difundido a

¹⁰ Ejemplo tomado del artículo de Traugott. (2017, p.3)

¹¹ Traducción del texto de Ullmann (1962, p.198)

otras tres lenguas europeas, mediante el Capitán Cook (Ullman, 1962). Radcliffe-Brown (1939, en Allan y Burridge, 2006) hace referencia al significado que las lenguas polinesias le dan a la palabra tabú: *prohibición*. Adicionalmente, Freud (1913, en Ullman, 1962) destaca, en su libro *Totem y tabú*, dos significados que él le atribuye a la palabra *tabú*. Según Freud, el tabú constituye algo *sagrado y consagrado* y, del mismo modo, representa algo *enigmático, peligroso, vetado y obsceno*.

1.1.2.1 Tabú Lingüístico

Pedraza (2018) subraya que el *tabú lingüístico* ha sido puesto en una posición periférica y no central dentro de la lingüística. Pedraza menciona que, últimamente, el *tabú* es estudiado desde una perspectiva *semántica*, ya que se puede analizar la creación de nuevas expresiones que pueden ser categorizadas en campos semánticos. Pedraza hace énfasis al hecho de que el *tabú* es primordialmente un *fenómeno semántico*¹², puesto que no solo está representado por palabras, sino que constituye algo más abstracto como el significado.

Para Ullmann (1962), el tabú lingüístico está estrechamente relacionado con el empleo de palabras que atenúan el significado original de las mismas. Los usuarios de una lengua censuran de forma completa un concepto en busca de un bienestar propio y colectivo, ya que

Taboo and the consequent censoring of language motivate language change by promoting the creation of highly inventive and often playful new expressions, or new meanings for old expressions, causing existing vocabulary to be abandoned.
(Allan Y Burridge, 2006, p.2)

¹² Traducción del texto de Pedraza (2018, p.3)

1.1.2.2 Clases de Tabú

Ullman (1962, p.205-208) señala que existen tres tipos de tabú:

- a) *Tabú del miedo*: temor por los seres sobrenaturales e imposición tabuizada de sus nombres. Por ejemplo, los judíos tienen prohibido decir *Dios* y solo les es permitido referirse a Él como *Señor*.
- b) *Tabú de la delicadeza*: está asociado con los temas que son considerados desagradables al momento de hablar. Para ilustrar lo anterior, se puede mencionar el tema de la muerte, ya que es un tema difícil de tratar.
- c) *Tabú de la decencia*: este tipo de tabú está relacionado con la esfera sexual: el sexo y las partes íntimas.

1.1.2.3 La sexualidad como tabú

Luz, Santiago, y Silverio (2009, en Meza, 2018), mencionan que la *sexualidad* empezó a ser prohibida con la instauración del cristianismo en el mundo occidental. Asimismo, Cao (2003, en Meza, 2018) añade que la mujer dentro de la esfera sexual pierde su importancia y pasa a significar pureza. Por otro lado, Crespo Fernández (2015) señala que, tradicionalmente, la sexualidad ha sido denominada tema tabú, ya que es considerada indecorosa.

El hecho de que la sexualidad sea censurada por la sociedad no impide que los hablantes de una lengua den lugar a una gran cantidad de lenguaje figurado (Allan y Burrige, 2006). Estos autores, del mismo modo, explican que la sexualidad involucra no solo el sexo, sino que también partes del cuerpo, masturbación, fluidos corporales como la menstruación y el semen y, por último, la orientación sexual. Allan y Burrige destacan el empleo de metáforas (eufemismos y disfemismos) para atenuar cualquier palabra

relacionada con la actividad sexual. Por ejemplo, en inglés y español se utiliza el eufemismo *flowers* o *florecer* para referirse a la menstruación, ya que mediante este proceso una niña pasa a ser mujer (p. 168). Del mismo modo, estos autores mencionan que para referirse a la menstruación muchas personas acuden al término *azul*, ya que están influenciados por los comerciales de toallas higiénicas y tampones que ilustran la sangre con un líquido azul. (p.170)

Por otro lado, los autores australianos mencionados destacan la importancia de las *metáforas gastronómicas* en el tabú sexual. Generalmente, como ellos mencionan, estas metáforas referentes a la comida son empleadas con partes del cuerpo. Sin embargo, la comida también puede estar presente en el acto sexual, puesto que “Eating and love-making go together. It is not just in the condition of euphoria that both activities bring on” (Allan y Burrige, 2006, p.190). En el idioma inglés, se puede mencionar un ejemplo que evidencia la conexión entre sexo y comida *I could eat you up*. Para hablar de *masturbación masculina* se emplea un alimento cárnico *beat one's meat* y, asimismo, para hablar de *pene*, se emplea un embutido *sausage* (p.194). En el caso de *vulva*, se emplean eufemismos o metáforas gastronómicas relacionadas con algunos vegetales como *cabbage* y *coliflower*. (p.195)

1.1.3 Eufemismos y Disfemismos

Como se mencionó con anterioridad, el tabú lingüístico nos remite a aquellas palabras que están vetadas por la sociedad. A pesar de toda esa censura, los hablantes de una lengua exploran nuevos términos que les ayuden a expresar los conceptos censurados mediante términos o expresiones que bien mitiguen o resalten su significado real. Previamente, se puso en conocimiento que dichas expresiones o palabras empleadas en lugar de los términos tabúes son conocidas como *eufemismos* y *disfemismos*.

Allan y Burridge (1991) han trabajado extensamente con el tema de la sexualidad como tabú y, además, han realizado varios análisis de eufemismos y disfemismos de la lengua inglesa. Para Chamizo Rodríguez (2004), los *eufemismos* y *disfemismos* son metáforas¹³, puesto que son términos que reflejan el mundo metafórico en el que vivimos. Así como Lakoff y Johnson (1980, en Allan y Burridge, 1991, p.8) señalaron “metaphor is pervasive in everyday life, not just in language but in thought and action”.

Un *eufemismo* es un término o expresión usado como una alternativa para términos o expresiones que son repudiadas por los hablantes de una lengua. De esta manera, se trata de no ofender a los demás con términos que están censurados por ser considerados temas tabúes (Allan y Burridge, 1991). Los eufemismos, de acuerdo con Allan y Burridge, son causantes del *cambio semántico* de varias palabras, ya que las palabras adquieren nuevos significados, es decir, pasan de un significado denotativo a uno connotativo¹⁴.

Chamizo Rodríguez (2004) clasifica los *eufemismos* en tres tipos¹⁵: *novedoso*, *semilexicalizado* y *lexicalizado*. En primer lugar, los novedosos son aquellos que se crean en un momento y contexto en específico y solo pueden ser comprendidos por aquellos que conocen el contexto. Como segundo punto, los eufemismos semilexicalizados son aquellos que ya forman parte del repertorio de una lengua, y son entendidos y empleados por los hablantes de una lengua. Sin embargo, en este tipo de eufemismo, los hablantes aún pueden distinguir cuando una persona utiliza un término con su significado denotativo o cuando emplea un término eufemístico. Por último, los lexicalizados son aquellos que han perdido su valor denotativo y solo se conoce el valor eufemístico.

¹³ Así como se ilustraron ejemplos en la sección anterior de metáforas gastronómicas.

¹⁴ En la siguiente sección se expandirá la explicación de estos términos.

¹⁵ Esta clasificación, también puede utilizarse con los disfemismos.

Por otra parte, el disfemismo es totalmente contrario al significado de eufemismo. Allan y Burrige (1991) señalan que el disfemismo es un término o expresión que conlleva una connotación negativa u ofensiva. Los disfemismos, por consiguiente, se utilizan para hablar de lo que se quiere desaprobar, y las cosas que uno desea ver degradadas o minimizadas.

1.1.4 Significado denotativo y connotativo

Actualmente, circundamos en un mundo pleno de una infinidad de mensajes saturados de significados. Por consiguiente, es de suma importancia conocer que los significados de estos mensajes pueden afectar la forma en la que la gente percibe y entiende las palabras que les rodea. Existen dos maneras para otorgar significado a las palabras: *denotación* y *connotación*. Tanto la *denotación* como la *connotación* operan en el nivel del significado (Chandler, 2007), ya que en este último se encuentra todo el valor semántico de una palabra, por lo tanto, es lo que remite en la mente de un hablante, una idea que se desea comunicar.

Para Chandler (2007) la *denotación* hace referencia a una definición objetiva, es decir, un significado literal o común o simplemente el que encontramos en un diccionario. El significado denotativo, de acuerdo con Chandler, puede ser acordado por las personas de una misma cultura. Por otro lado, la *connotación* es todo aquello que va más allá de lo denotativo, se toman en cuenta las asociaciones socioculturales y personales, emociones y valores que se vinculan con una palabra. También, es importante destacar que la connotación no es un significado puramente subjetivo, sino que está determinado por los códigos a los que tiene acceso el intérprete, *e.g.* los códigos culturales. Existen ciertas

connotaciones que gozan de un amplio reconocimiento por una cultura, por ejemplo, en las culturas occidentales se usa la palabra *auto* para connotar virilidad¹⁶. (Chandler, 2007)

Es fundamental comprender estas dos formas de significado para comunicarse eficazmente y evitar confusiones. Así, por ejemplo, una palabra puede tener un significado denotativo concreto, pero también puede tener connotaciones tanto positivas como negativas según el contexto y las vivencias de la persona.

1.1.5 Campos semánticos

Crystal (2008), señala que *campo* en semántica es utilizado para referirse al vocabulario de una lengua visto como “a system of interrelated lexical networks, and not as an inventory of independent items” (p.188). Esto da paso a la creación de la *teoría de los campos semánticos* desarrollada en primer lugar por Trier y luego por Weisgerber (Crystal, 2008). De igual forma, Sankaraveyuthan (2018) explica que, en la *teoría de los campos semánticos*, los lexemas se pueden clasificar según los rasgos comunes y sus rasgos propios. Sankaraveyuthan propone ejemplos para visualizar de mejor manera lo anterior. Por ejemplo, *abeja* y *avispa* son insectos que pueden volar y son urticantes, las *moscas* y *polillas* vuelan, pero no pican, además, las *hormigas* también son insectos, pero no vuelan ni pican (p.108). Los ejemplos anteriores demuestran que los insectos pueden ser categorizados en tres distintas áreas, ya sea por características comunes o propias.

En suma, esta rama de la lingüística es trascendental para este trabajo, ya que se analiza el cambio de significado, el significado connotativo y denotativo de los eufemismos y disfemismos, también se categorizaron los mismos en campos semánticos. La semántica y el tabú lingüístico están estrechamente conectados, ya que este último

¹⁶ Ejemplo tomado de Chandler (2007, p.139)

puede afectar el concepto o significado de las palabras tabuizadas y, también, cómo los hablantes las interpretan.

1.2 Sociolingüística

La sociolingüística es una rama de la lingüística cuyo foco de investigación se centra en las lenguas y el contexto social, es decir, la interacción entre ambas. La lengua, en la sociolingüística, es vista como un fenómeno social y se opone a la idea de la uniformidad, ya que existen una variedad de dialectos y variaciones lingüísticas dentro de una comunidad de hablantes. Dentro de esta rama o disciplina se puede analizar dialectos, acentos, registros, etc., que se ven influenciados por las variables de edad, sexo, nivel de educación, etc. (Corvalán y Arias, 2017)

1.2.1 Variación Lingüística

La *variación lingüística* hace referencia a la distinción de empleo de una lengua por parte de los usuarios de esta. Entonces, la *variación lingüística* está “condicionada tanto por factores internos al sistema de la lengua como por factores sociales externos a ella” (Corvalán y Arias, 2017, p.2). Existen tres clases de *variación lingüística*: la *variación diatópica*, *diatrática* y *diafásica*. (Corvalán y Arias, 2017)

- a) *Variación diatópica*: hace referencia al espacio físico, es decir, la geografía. La lengua varía dependiendo del lugar al que el hablante pertenece, por ejemplo, el dialecto costeño vs. el dialecto serrano.
- b) *Variación diatrática*: está relacionada con los factores socioculturales. Depende del estrato social al que un hablante pertenezca.

- c) *Variación diafásica*: es la diferenciación individual y las adecuaciones de código que un hablante opta por usar en una situación comunicativa, es decir, el registro lingüístico (formal, informal, coloquial, vulgar).

1.2.2 Dicotomía de lo marcado y no marcado

El lingüista ruso Roman Jakobson introdujo la *teoría de la marcación* que constituye dos rasgos lingüísticos que se oponen entre sí (Chandler, 2007). En primer lugar, como se menciona en Chandler, lo *marcado* es todo lo que es diferente, lo implícitamente negativo, mientras que lo *no marcado* es lo dominante o genérico. Pongamos el caso de las palabras perro/perra (Crystal, 2008, p.295), el término *perra* está marcado por el género femenino, mientras que *perro* no está marcado, ya que puede ser usado para ambos géneros, *perro hembra/macho*.

Romaine (1996), explica que, desde una perspectiva feminista, el lenguaje está hecho por y para los hombres. Corvalán y Arias (2017) ponen en conocimiento palabras que están marcadas por el género y subrayan que los términos femeninos conllevan connotaciones negativas, e.g. *zorro* y *zorra*, *solterón* y *solterona* (p.111). Los ejemplos anteriores demuestran que la forma *no marcada*, en el idioma español, corresponde al género masculino, tiene una carga genérica, mientras que todo lo referente a lo femenino o diferente a lo masculino-genérico está marcado.

La sociolingüística es fundamental para las investigaciones lingüísticas que impliquen cierta concentración en un grupo específico de hablantes. En esta investigación, como se mencionó con anterioridad, se tomó en cuenta un grupo particular de personas con cierta edad. Esta disciplina ayudará a comprender de mejor manera los factores sociales que influyen en el uso del lenguaje y cómo los hablantes adaptan el mismo en un determinado contexto. Del mismo modo, se pretende visualizar qué

subcódigos de la sexualidad están teniendo mayor visibilidad con otras mediante la teoría de la marcación.

2. Cibercultura

La cibercultura para Lévy (2007) nace a partir del crecimiento del espacio virtual gracias al crecimiento de los distintos medios tecnológicos. Actualmente, el ser humano se comunica de forma distinta, a través de redes, es decir, mediante el ciberespacio o el espacio virtual. Una de las principales características de la cibercultura es que da paso a nuevas formas de ver la realidad en la que se vive y sus maneras de ser expresada y evidenciada (Ulloa, 2017). Hay tres formas de visualizar la cibercultura según Bonilla (2005, p.176)

- a) *Interactividad*: la interacción entre una persona y el contexto digital.
- b) *Hipertextualidad*: acceso interactivo a los distintos tipos de texto en el internet.
- c) *Conectividad*: acceso a la red mediante internet.

La cibercultura es de relevancia para este estudio, ya que los seres humanos interactúan día a día en un contexto digital y es mediante esta interacción que se forman nuevas realidades. Gracias a la cibercultura, se puede percibir cómo todo aquello que está en la red influencia nuestra manera de ver el mundo. La cibercultura y el tabú también están relacionados, puesto que en muchos sitios web y redes sociales está completamente censurado hablar de sexualidad o ciertos temas tabú. Por consiguiente, esto afecta la manera en la que los usuarios se comunican vía red, favoreciendo el uso de expresiones eufemísticas y disfemísticas.

Análisis e interpretación de datos

En este apartado, se procede a interpretar y analizar, desde una perspectiva semántica, los eufemismos y los disfemismos en campos semánticos.

Tabla 1. Partes íntimas y la comida

Partes íntimas y la comida			
Esfera sexual		Eufemismo	Campo semántico
Partes íntimas masculinas	pene	huevos	comida por la forma
	testículos	huevos/huevitos	comida por la forma
Partes íntimas femeninas	vulva	papaya	comida por la forma
		empanada	
		concha	
	senos	limones	comida por la forma
		melones	
	cerezas		
Otras partes íntimas	culo	durazno	comida por la forma
Partes íntimas y la comida			
Esfera sexual		Eufemismo	Campo semántico
Partes íntimas femeninas	vulva	papaya	fruta
	senos	limones	fruta
		melones	
		cerezas	
Otras partes íntimas	culo	durazno/peach	fruta

Como se puede observar en la *Tabla 1*, los eufemismos para referirse a partes íntimas tanto de hombres como de mujeres están representados por alimentos. En primer lugar, es evidente que hay mayor cantidad de eufemismos categorizados en el campo semántico de *comida por la forma*. Lo anterior, hace referencia al parentesco que estas partes íntimas tienen con relación a los alimentos. Es importante destacar que las partes íntimas femeninas tienen mayor cantidad de eufemismos categorizados en este campo

que las partes masculinas. Asimismo, es notorio el uso de las *frutas* para representar a las partes íntimas femeninas y otras partes del cuerpo como *culo*.

Tabla 2. Fluidos corporales masculinos y la comida

Fluidos corporales y la comida			
Esfera sexual		Eufemismo	Campo semántico
Fluidos corporales masculinos	semen	leche	comida por la consistencia
		jugo de piña	
		crema/crema batida	
		chocolate blanco	
		leche en polvo	
Fluidos corporales y la comida			
Esfera sexual		Eufemismo	Campo semántico
Fluidos corporales masculinos	semen	leche	lácteos
		crema/crema batida	
		leche en polvo	

En la *Tabla 2*, se puede apreciar que solo se encontraron eufemismos en fluidos corporales masculinos que hacen alusión a líquidos o lácteos. El primer campo semántico nos remite a la consistencia líquida o espesa que tiene el *semen*, también nos remite al color blanco. En el caso de *leche en polvo*, este eufemismo fue recolectado de un hombre de 18-20 años y explica que lo llama así cuando está seco. Esta tabla nos da una mayor visión de cómo el semen está visto como un alimento lácteo, ya que todos los eufemismos son derivados de la leche, a excepción de *jugo de piña*¹⁷ y *chocolate blanco*.

¹⁷ Este eufemismo fue empleado por un amigo cercano que me explicó por qué llaman *jugo de piña* al semen. Esta expresión viene del hecho de consumir *jugo de piña*, puesto que se cree que endulza el semen de cierta manera.

Tabla 3. *El sexo y la comida*

Acto sexual y la comida			
Esfera sexual	Eufemismo/Disfemismo	Campo semántico	
Acto Sexual	coito	hacer el delicioso (euf.)	acto de comer
		el frutifantástico (euf.)	
		comerse (euf.)	
	sexo oral	chupar (disf.)	acto de comer
		lamer (disf.)	
		mamar (disf.)	

Los eufemismos y disfemismos empleados para el acto sexual (*Tabla 3*) también se clasifican en campos semánticos que hacen alusión a la *comida* o al *acto de comer*. El sexo está visto como una actividad placentera que tiene mucho que ver con comer, ya que este último, como mencionaron Allan y Burridge (2006), también ocasiona placer.

Como se observó con anterioridad, gran parte de los eufemismos, y en menor cantidad los disfemismos, está relacionada con el mundo gastronómico. Previamente, se mencionó que los eufemismos y disfemismos son considerados metáforas, puesto que estas relacionan conceptos sin relación icónica con el objetivo de hacer hincapié en algún rasgo compartido por ambos conceptos. De tal suerte, se puede decir que los términos usados para expresar conceptos referentes a la *sexualidad* son metáforas ontológicas, ya que la *sexualidad es comer*. Las metáforas ontológicas nos permiten entender nuestras experiencias a través de objetos y sustancias, en este caso, la sexualidad es comprendida desde la *comida*. (Lakoff y Johnson, 2008)

Como se explicó previamente, los subcódigos en los que podemos notar este patrón de la *sexualidad es comer* es en *partes íntimas del cuerpo*, el *acto sexual* y *fluidos corporales*. En las partes del cuerpo se puede observar cómo los conceptos de *pene*, *testículos*, *vulva*, *senos*, y *culo* son representados con alimentos que se asemejan por su forma visual. Para los conceptos de *pene* y *testículos*, se usan los términos *huevos* y *huevitos* que, frecuentemente, son usados para evocar más la forma de los testículos.

A la inversa, las *partes íntimas femeninas* presentan una mayor cantidad de eufemismos que hacen alusión a *frutas* u otros comestibles como *empanada*. Existe una gran brecha entre el uso de eufemismos gastronómicos en cuanto a partes femeninas y masculinas, dado que se deduce que las partes femeninas son *objeto de deseo* o vistas como objetos que causan placer. Algo muy particular a este hecho es que son las encuestadas de entre 18 a 25 años que prefieren referirse a sus partes íntimas como frutas, mientras que los hombres prefieren utilizar términos disfemísticos como *tetas* o el eufemismo *chichis*.

Puleo (2015) menciona que los movimientos feministas del siglo XX abogaban por la imagen de las mujeres como personas y no como objetos de deseo. Estos grupos feministas anhelaban que las mujeres tuvieran voz para ser visibles ante la sociedad y no solo estar presentes para los demás. Dicho lo anterior, Hall (2010, en Pacheco. 2020) menciona que las representaciones se ven influenciadas por un sistema ideológico y, en este caso, vemos que la sexualidad femenina se ve influenciada o es construida por voces masculinas. Por añadidura, Alemany y Velasco (2008) corroboran lo anterior sobre la representación femenina, puesto que los hombres ven a las mujeres como objeto de deseo y son los mismos que le dan un grado de importancia. Para estos autores, los hombres perciben su cuerpo como una máquina funcional y de mucha capacidad, mientras que el cuerpo femenino es un simple objeto.

Respecto a los *fluidos corporales*, también es evidente la metáfora ontológica de que la *sexualidad es una sustancia*. El eufemismo que más prevalece en las encuestas para referirse a *semen* es *leche*, que representa el 67% de las respuestas de las encuestas. Del mismo modo, se usan otras expresiones eufemísticas que son derivados de la leche, como *crema de leche* y *leche en polvo*.

El acto sexual es la clara evidencia de que el *sexo se come*. Tanto para el *coito* como para el *sexo oral*, existen expresiones eufemísticas y disfemísticas que aluden al acto de *comer*. En particular, las expresiones *hacer el frutifantástico* y *hacer el delicioso* representan el placer que el acto sexual conlleva. El término *frutifantástico* es una palabra compuesta que ya señala el acto de comer en el sexo, puesto que está compuesta de *fruta* y el adjetivo *fantástico*. Por otro lado, el término *delicioso* implícitamente denota el placer que causa tener relaciones sexuales. Ambas expresiones eufemísticas remiten a una acción de disfrute y satisfacción.

De la misma manera, para *sexo oral* se emplean los disfemismos *chupar*, *lamer* y *mamar*, que hacen alusión al *acto de comer*. Estos verbos son empleados en este subcódigo en particular, pues su característica principal es usar la boca (labios y lengua). Tanto *mamar* como *chupar* implica el uso de los labios y lengua para extraer una sustancia, mientras que *lamer* solo es usar la lengua (RAE, s.f.). Estos verbos hacen referencia a la comida, ya que a menudo estos verbos son empleados con alimentos, por ejemplo, *chupar un chupachups*.

Consiguientemente, se puede afirmar que hay una fuerte relación entre la comida y la sexualidad. Es evidente el empleo de eufemismos como metáforas de comida y hay una conexión entre el apetito por comer y el apetito sexual (Allan y Burrige, 2006). Los autores australianos explican que tanto beber como comer son unos de los grandes placeres de la vida, puesto que implica la utilización y funcionamiento de cuatro de los

cinco sentidos como *tacto*, *gusto*, *vista*, *olfato*. Anteriormente, se observó que la comida que, frecuentemente, se usa como eufemismos para las *partes íntimas*, *los fluidos* y *el sexo* son las frutas, pero ¿qué tiene que ver la sexualidad con la comida?

Para los autores australianos, las frutas se relacionan con las partes íntimas únicamente por la forma que evocan o el aspecto de estas que conducen al ser humano a vincularlas con las partes íntimas. Asimismo, estos autores afirman que incluso si no existieran alimentos que se relacionaran con las partes íntimas, el ser humano sería capaz de relacionarlas con otros alimentos, como en el caso de *cookie*. Allan y Burridge (2006) señalan que siempre ha habido una fuerte conexión entre cierto tipo de alimentos y el sexo, pues son considerados afrodisiacos.

Por otro lado, Spang (2011, citada en Dziallas, 2019) no sólo enfatiza en el parecido entre las partes íntimas y las frutas, sino que también implica su textura y su olor que evocan esta relación con las partes íntimas. Por tal razón, Spang señala que los hombres emplean eufemismos para las partes íntimas femeninas que están relacionados con frutas o alimentos dulces (como se observó anteriormente: *melón*, *papaya*, *cereza*, *cookie*, etc.). Todo lo anterior, demuestra que existe una hipersexualización de estos alimentos, en especial las frutas, puesto que son empleadas para representar las partes íntimas.

Varriano (2005) manifiesta que en la Roma renacentista varios pintores (Giuseppe Arcimboldo, Raffaello Sanzio, Caravaggio), en sus obras de arte, relacionaban las formas de frutas y verduras como higos, melocotones, calabazas, etc., con partes íntimas del cuerpo dándoles un valor erótico. Durante este periodo, la cultura erótica era representada mediante metáforas y recursos retóricos. Es importante recalcar que este autor señala que había esta creencia popular y humorística de que las formas de ciertas plantas y alimentos eran intrínsecamente *antropomórficas*. Dicho lo anterior, se puede notar que esta

asociación con frutas y verduras viene desde la edad moderna (el Renacimiento) hasta la contemporánea (hoy en día) y, como se mencionó con antelación, esta conexión con estos alimentos es, principalmente, por la forma semejante con las partes íntimas tanto femeninas como masculinas.

En la literatura griega antigua, las frutas asumen un valor erótico. De acuerdo con Difabio (2011), los órganos sexuales femeninos eran representados mediante frutas, especialmente, manzanas y membrillos. La autora comenta que la manzana es el fruto predilecto de la diosa Afrodita, la cual representa amor y placer. Difabio subraya que las frutas juegan un rol importante en la mitología griega, puesto que simbolizan la fertilidad femenina. Pineda Tur (2020) afirma que el ser humano siempre ha acudido a los recursos de la naturaleza para remitir a la sexualidad. La autora española señala que cualquier objeto de la naturaleza puede evocar la imagen de las partes íntimas femeninas, ya sea por la forma de los genitales, si el objeto tiene agujeros, el fluido de las frutas, etc. Pineda Tur hace hincapié que esta relación con los recursos de la naturaleza y los órganos sexuales femeninos nos remite al origen del todo, es decir, el origen de la vida.

Adicionalmente, la mayor parte de los eufemismos y los disfemismos mencionados en las *tablas* anteriores son *semilexicalizados*, puesto que estos no pierden su significado denotativo a pesar de tener uno connotativo. Lo anterior dependerá del contexto en el que esta palabra es usada para evitar malentendidos. Por el contrario, las expresiones eufemísticas de *hacer el delicioso* y *hacer el frutifantástico* son lexicalizadas, puesto que solo se conoce el significado connotativo de estas expresiones.

Tabla 4. Partes íntimas como objetos y animales

Partes íntimas como objetos y animales			
Esfera sexual		Eufemismo	Campo semántico
Partes íntimas masculinas	pene	bolas	objetos por la forma
		pelotas	
	testículos	bolas	objetos por la forma
		pelotas/pelotitas	
Partes íntimas femeninas	vulva	sapito	animal
	clítoris	campana/campanita	objetos por la forma
Otras partes íntimas	culo	cola/colita	parte de un animal
		rabo	

La *Tabla 4* presenta los eufemismos de partes íntimas categorizadas en campos semánticos que indican objetos o animales. En primer lugar, las partes íntimas masculinas representan objetos esféricos que aluden, en su mayoría, a los testículos. Por otra parte, la *vulva* está ilustrada como un anfibio, pero en diminutivo *sapito*, ya que, si fuera *sapo*, este ya no sería un eufemismo y pasaría a ser un disfemismo¹⁸, y el *clítoris* se asemeja a una campana debido a su forma sobresaliente. Por último, para *culo*, se emplean partes de animales como *cola* y *rabo* que son característicos de animales cuadrúpedos.

Tabla 5. Partes íntimas masculinas por su aspecto físico

Partes del cuerpo por su aspecto físico			
Esfera sexual		Eufemismo	Campo semántico
Partes íntimas masculinas	pene	cabezón	por su aspecto físico
		el venoso	
		el sin hueso	

¹⁸ Según el Diccionario de americanismos (ASALE), *sapo* es una palabra vulgar para referirse a *vulva* (2010).

En el caso de *pene*, se encontraron eufemismos que evocan el aspecto físico del mismo. Estas palabras y expresiones eufemísticas (metonímicas) evocan las características físicas de este órgano, ser un órgano irrigado o carente de huesos. De tal suerte, sus propiedades físicas dan forma al término eufemístico.

Tabla 6. Otras partes del cuerpo por su aspecto físico

Partes del cuerpo por su aspecto físico			
Esfera sexual	Eufemismo/Disfemismo	Campo semántico	
Otras partes íntimas	ano	huequito (euf.)	por su aspecto físico
		asterisco (euf.)	
		hoyo (euf.)	
		chiquito (euf.)	
		el siempre sucio (disf.)	
		el sin esquinas (euf.)	

En la *Tabla 6*, se puede observar que para ano se utilizan conceptos que se asemejan a la forma física de este. En este caso, los eufemismos hacen referencia a aperturas como *huequito* y *hoyo*. Por otro lado, los términos *asterisco* y *chiquito* también se asemejan al referente por la forma. Seguidamente, se emplea la expresión eufemística *el sin esquinas* que, otra vez, nos remite a su aspecto redondo y, también, se emplea la expresión disfemística *el siempre sucio* que alude a una cualidad del *ano*.

Tabla 7. Anticonceptivos según forma y material

Anticonceptivos por la forma o material			
Esfera sexual	Eufemismo	Campo semántico	
	preservativo	globo/globito	material
		guante	

Métodos anticonceptivos masculinos		funda	forma
		gorro	

En el caso de los eufemismos para anticonceptivos, como se observa en la *Tabla 7*, solo se categorizaron los de hombre, ya que son los únicos que pueden ser clasificados en campos semánticos. Los eufemismos hacen referencia a la similitud del material que tienen los preservativos con el material de los *globos* y los *guantes*. Además, también hay eufemismos que aluden a la forma que tiene un preservativo, así como el de una *gorra* o *funda*.

Tal como el caso anterior de los eufemismos que hacen alusión a la comida o al acto de comer, los eufemismos y disfemismos que se encuentran desde la *Tabla 4* hasta la *Tabla 7* son semilexicalizados. Se contempló que estos eufemismos mantienen su significado denotativo, a excepción de las expresiones eufemísticas y disfemísticas de *ano* como *el siempre sucio* y de *pene* como *el venoso* y *el sin hueso*. Estas expresiones son, desde mi perspectiva, novedosas y lexicalizadas, ya que los hablantes de 18 a 25 años son los únicos que van a entender estas expresiones y, del mismo modo, estas ya se quedan en el repertorio lingüístico de los mismos como lexicalizadas.

Tabla 8. Partes íntimas y los extranjerismos

Partes íntimas y los anglicismos			
Esfera sexual		Eufemismo/Disfemismo	Campo semántico
Partes íntimas masculinas	pene	dick (disf.)	anglicismos
		dickson (euf.)	
Partes íntimas femeninas	vulva	pussy (disf.)	
		coochie	
		cookie	
	senos	boobies	

Otras partes íntimas	culo	ass (disf.)	
-----------------------------	------	-------------	--

Por otro lado, también se encontraron una gran presencia de anglicismos que son usados como eufemismos y disfemismos (*Tabla 8*). Para *pene* se emplea *dick* que es una forma ofensiva o vulgar –en la lengua inglesa– para denominar a esta parte y también se usa la variante *dickson* (Cambridge Dictionary, s.f.). Luego, para *vulva* hay tres términos ingleses usados para referirse a la misma. En primer lugar, de acuerdo con Cambridge Dictionary, *pussy* es un término vulgar. Por otro lado, en el diccionario de jergas de Dalzell y Victor (2015, p.535), *cookie* es un término usado para referirse a *vulva*. Además, en este diccionario de jerga se menciona que *coochi*, o *coochie* son términos jergales que son empleados para denominar a la *vulva* y a esta misma como *objeto sexual* (p.534). En el caso de los *senos*, se usa igual el término eufemístico *bobbies* el cual, según Cambridge Dictionary, es considerado informal. Finalmente, *ass* es un término rudo para referirse a *culo*. (Dalzell y Victor, p.55) (la utilización de estos registros vulgares para nombrar las partes íntimas femeninas y masculinas resulta en un aumento del morbo, como se menciona más adelante.

En el ámbito de la masturbación masculina y femenina, también se hallaron varios eufemismos y disfemismos. Los términos que se utilizan para representar la masturbación masculina son cuatro (ver *Tabla 9*): *hacerse el autodelicioso*, *paja*, *jalarse* y *jalarse el ganso*. En este caso, los disfemismos *paja* y *jalarse (el ganso)* predominan en este ámbito, siendo ambos términos malsonantes. Por otra parte, se vuelve a destacar la metáfora ontológica de la *sexualidad es comida*, ya que se usa la expresión *hacerse el autodelicioso* que implica la satisfacción de realizar esta acción. Asimismo, en la expresión *jalarse el ganso*, se puede observar cómo el miembro masculino es percibido como un animal, un ave.

Tabla 9. Términos eufemísticos y disfemísticos de la masturbación masculina

Proceso de creación de palabras	Tipo de proceso	Términos
Semántico	Eufemismo	hacerse el autodelicioso
	Disfemismos	(hacerse una) paja; jalarsé; jalarsé el ganso

El caso de la *masturbación femenina* es muy interesante (ver *Tabla 10*). Se puede observar que hay dos eufemismos y un disfemismo que son utilizados para representar el concepto de *masturbación femenina*. Los eufemismos *tocarse* y *darse cariño* fueron utilizados en gran mayoría por las mujeres encuestadas, ya que lo ven como un acto de amor hacia ellas mismas. Sin embargo, con el término *dedearse* no es la misma historia, puesto que es empleado generalmente por el género masculino. Este contraste de uso entre hombres y mujeres evidencia una gran brecha, ya que se puede destacar que la masturbación femenina aún sigue siendo estigmatizada.

Tabla 10. Términos eufemísticos y disfemísticos de la masturbación femenina

Proceso de creación de palabras	Tipo de proceso	Términos
Semántico	Eufemismo	tocarse; darse cariño
	Disfemismo	dedearse

A propósito de los *fluidos corporales femeninos*, se encuentra una variedad de eufemismos y un disfemismo. Estos términos fueron categorizados en un campo semántico que evoca *estado temporal*. En la *Tabla 11*, se puede destacar dos expresiones eufemísticas como *estar con el azul* y *estar enferma*. En la primera expresión vemos que

se emplea el color azul para representar el sangrado, ya que, como se mencionó en el Marco Teórico, el color azul se asocia con la menstruación por las propagandas de productos higiénicos femeninos (Allan y Burridge, 2006). En cuanto a la expresión *estar enferma*, se pone de manifiesto que la menstruación es vista como una enfermedad y, como se sabe, la menstruación es un proceso biológico natural en el ciclo de vida de una mujer (UNFPA, 2022). Estas expresiones nos hacen pensar que la menstruación continúa siendo un tabú. En lo que respecta al disfemismo, se encontró *estar monstruando*, el cual evoca una actitud negativa hacia este proceso natural, se lo percibe como un monstruo.

Tabla 11. La menstruación como una condición

La menstruación como una condición temporal			
Esfera sexual		Eufemismo/Disfemismo	Campo semántico
Fluidos corporales femeninos	menstruación	estar en sus días (euf.)	estado temporal
		estar con la regla (euf.)	
		estar con el Andrés (euf.)	
		estar con el azul (euf.)	
		estar en el periodo (euf.)	
		estar enferma (euf.)	
		estar con el mes (euf.)	
		estar monstruando (disf.)	

En el subcódigo de la *orientación sexual* también se encuentran varios eufemismos y disfemismos. Sin embargo, es el subcódigo que presenta más disfemismos que eufemismos (ver *Tabla 12*). Según el diccionario de la RAE (s.f.), *marica* y *joto* son palabras vulgares y despectivas usadas para referirse a un hombre homosexual. De acuerdo con Depablo (2022), *gay* es un término aceptado dentro de la comunidad

LGBTIQ+ como eufemismo. Además, se hace uso del lenguaje inclusivo para referirse a un hombre homosexual, *amigue*.

En el caso de lesbiana se encontraron dos eufemismos, la apócope *lesbi* y el modismo *de la comunidad*. Y, al igual que homosexual, hay tres disfemismos como: *jota*, *marimacha* y *machona*, en los cuales los dos últimos son usados despectivamente (RAE, s.f.). Para *transexual*, se emplea la apócope *trans* y del, mismo modo, el modismo *de la comunidad*. Finalmente, el disfemismo de transexual es *vestido*, término considerado especialmente descortés para las mujeres transexuales, ya que muchas veces son confundidas con travestis¹⁹ y no son reconocidas como mujeres, sino como hombres vestidos de mujer. (FundéuRAE, 2014)

Tabla 12. Términos eufemísticos y disfemísticos sobre la orientación sexual

Proceso de creación de palabras	Término	Tipo de proceso	Términos
Semántico	homosexual	Eufemismos	amigue; gay
		Disfemismos	marica; joto; meco; puto
	lesbiana	Eufemismos	lesbi; gay
			de la comunidad
	transexual	Eufemismos	ser de la comunidad
			trans
	transexual	Disfemismos	vestido

¹⁹ De acuerdo con el Diccionario Prehispánico de dudas (2005) una persona travesti hace referencia a una persona que se viste del sexo contrario.

Finalmente, en este último apartado se hablará sobre la teoría de la marcación y el nivel del lenguaje.

En primer lugar, es evidente la cantidad de términos eufemísticos que prevalecen en la esfera sexual masculina. En la sección de Anexos, se puede sacar a la luz todas las palabras y expresiones eufemísticas que existen para nombrar a las partes íntimas y la masturbación masculina y, así mismo, los métodos conceptivos y fluidos corporales masculinos. Respecto a la teoría de la marcación de Jakobson (en Chandler, 2007), todo lo que hace referencia a lo masculino es lo que *no está marcado*, es decir, lo genérico. Los términos que predominan en la esfera sexual masculina son los eufemismos, con un total de 41 palabras, mientras que solo se identificaron cuatro disfemismos (uno en *pene* y tres en *masturbación masculina*).

En contraste, igual como se puede evidenciar en la sección de Anexos, existen 31 términos y expresiones eufemísticas y cinco disfemismos dentro del espectro de la sexualidad femenina. Por otro lado, en el tema de la orientación sexual, solo se detectan cinco eufemismos y el doble de disfemismos, es decir, diez. Tanto la sexualidad femenina como las diferentes orientaciones sexuales son aspectos *marcados*, pues lo marcado es totalmente lo opuesto a lo masculino, es lo diferente.

Los párrafos anteriores ponen de manifiesto lo que está visible y lo invisible. Se puede contraponer el hecho de que hay una diferencia de nueve términos eufemísticos y disfemísticos en lo que respecta la esfera sexual masculina y femenina. Esto pone de manifiesto la visibilidad y presencia de la masculinidad en la lengua, mientras que lo femenino aún sigue siendo infravalorado. Lo anterior lo podemos contrastar con la diferencia que existe entre los términos eufemísticos para referirse a *vulva* (12) y *pene* (26). Lo anterior pone en evidencia que existe mayor creatividad en cuanto se refiere a la creación de términos eufemísticos para las partes íntimas masculinas. También, se puede

extrapolar lo anterior con los conceptos de *clítoris* y la *masturbación femenina*, puesto que ambos conceptos cuentan con cuatro eufemismos cada una, esto solo es un claro indicador de que la sexualidad y el placer femenino son invisibles aún en la sociedad.

En última instancia, el corpus recolectado manifiesta una gran variedad de registros. Los niveles de lenguaje que predominan más son términos coloquiales y vulgares. Si bien, la mayoría de los eufemismos son coloquiales, los disfemismos son vulgares, ya que mediante estos se trata de degradar el concepto original. Por ejemplo, tenemos *verga* para referirse a *pene*, *chucha* para *vulva*, *dedearse* para *masturbación femenina*, entre otros términos disfemísticos.

El empleo de vulgarismos en la esfera sexual es un claro indicador de morbo. No solo se trata de degradar estos conceptos, sino que se vincula con el deseo de hacer algo prohibido. De acuerdo con estudios hechos por la Wake Forest University (en ScienceDaily, 2012), el morbo es catalogado como un instinto humano que está asociado con el deseo o curiosidad de experimentar algo que está prohibido o tabuizado. Con respecto a la *masturbación femenina*, es notable que el uso de *dedearse*²⁰ es por morbo, ya que la mayoría de los hombres encuestados usa este término. *Dedearse* es visto como el deseo de hacerlo o verlo, por esta razón los hombres de entre 18 a 25 años emplean este disfemismo.

En cuanto a la variación diafásica, es decir, la realización individual de cada hablante, la lengua refleja los registros lingüísticos que predominan al momento de hablar de la sexualidad. En la encuesta que se llevó a cabo, la mayoría de los jóvenes de entre 18 y 25 años preferían utilizar los eufemismos y disfemismos con sus *amigos*²¹. Si bien

²⁰ En el Diccionario de americanismos (2010), *dedearse* es un vulgarismo que aparece como la acción de masturbar a una mujer con los dedos y la otra como una mujer que se masturba.

²¹ Ver la sección de Anexos

la mayoría de los encuestados respondió *amigos*, hay jóvenes que si usan esos términos con otras personas como con su *familia*. Sin embargo, en cuanto respecta al tema de orientación sexual, gran parte prefiere usar eufemismos y disfemismos solo con su círculo amistoso. Asimismo, se demostró que existe una cantidad considerable de eufemismos en la esfera sexual, lo que representa un registro coloquial, mientras que, en el subcódigo de la *orientación sexual*, los disfemismos predominan siendo un claro indicador de empleo de vulgarismos.

Conclusiones y Recomendaciones

A partir del análisis anterior, se llegó a conclusiones evidentes a propósito de los objetivos previamente presentados. En primer lugar, parte significativa de los eufemismos empleados en la esfera sexual tiene una conexión con lo gastronómico. Las partes íntimas son las que presentan una mayor cantidad de eufemismos relacionados con la comida, primordialmente las partes íntimas femeninas. Lo último evidenció que el cuerpo femenino es considerado un objeto de placer y de deseo y, se deduce que el empleo de frutas evoca la fertilidad femenina. La razón principal por la cual las partes íntimas y los fluidos corporales están relacionados con el mundo gastronómico es porque estas primeras guardan relación con el aspecto físico de los alimentos (forma, olor, sabor, viscosidad, etc.). Concretamente, los alimentos empleados para conceptualizar *vulva*, *senos* y *culo* son frutas tales como: papaya (vulva), melones (senos), durazno (culo), cuyo parecido con el referente reside en la forma de estas partes del cuerpo.

En consecuencia, se produce una hipersexualización de los alimentos, especialmente, aquellos que son empleados para referirse a las partes íntimas femeninas. Esta hipersexualización constituye una obsesión por resaltar las partes íntimas femeninas como objetos de deseo. Como se mencionó con anterioridad, este concepto de objeto de deseo responde a una concepción patriarcal con respecto a la sexualidad femenina en vista de que es percibida a través de alimentos como frutas dulces o postres (e.g. cerezas, cookie). Además, las partes íntimas son más propensas a ser sexualizadas mediante el uso de lenguaje metafórico relacionado con la gastronomía para conceptualizarlas (Dziallas, 2019). Así pues, la metáfora ontológica que predomina en los campos semánticos es que *la sexualidad es comida*.

Existe una mayor cantidad de eufemismos dentro de la esfera sexual masculina, lo cual demuestra que existe mayor creatividad en cuanto a su uso. También evidencia que la sexualidad masculina es visible y aceptada por la sociedad, puesto que vivimos en una sociedad donde el género masculino, lo no marcado, es dominante. A la inversa, los términos eufemísticos para la sexualidad femenina evidencian que, si bien existe una cantidad considerable, hay aspectos de esta que son invisibles. El *clítoris* es una parte del aparato reproductor femenino que pasa inadvertido, pues se usan términos que hacen referencia al desconocimiento de este órgano por parte de los hombres, *e.g.*, *clítoris* → *la cosa invisible*. Para Pineda Tur (2020), la razón por la cual la sexualidad masculina es más visible que la femenina es por la visión *falocéntrica* todavía vigente en el mundo. Lo anterior hace referencia a que los órganos genitales masculinos están expuestos y son más visibles, mientras que el aparato reproductor femenino está en el interior, razón por la cual la sexualidad femenina es invisible y tabuizada, lo que dificulta su conocimiento.

Así pues, del mismo modo, el placer femenino conlleva una actitud de morbo, puesto que el término empleado que más prevalece para referirse a la *masturbación femenina* es *dedearse*, acción que no solo puede ser realizada por las mujeres, sino por los hombres. Es ahí donde recae el morbo porque a través de la acción de *dedear* los hombres buscan el protagonismo en ella.

En lo que concierne a las orientaciones sexuales, se evidenció que los términos que más prevalecen en este subcódigo son los disfemismos. En el caso de *homosexual*, se encontraron disfemismos que hacen referencia a “actitudes femeninas” no propias de un hombre, mientras que para *lesbianas* son “actitudes masculinas” y para *transexuales* son términos referentes a “vestirse como mujer”. Todo lo anterior demuestra que existe un concepto sesgado hacia las diferentes orientaciones sexuales.

Asimismo, se observó que existen tanto términos coloquiales como vulgares dentro de la esfera sexual. Los términos coloquiales pertenecen a los eufemismos, mientras que los vulgares a los disfemismos. Como se mencionó en el Análisis, el uso de vulgarismos degrada al objeto al que se refiere y establece un sesgo de morbo que se evidencia como deseo de hacer o decir algo tabuizado, por ejemplo, *dedearse*. Además, se puede observar que, en la variedad diafásica, estos registros lingüísticos aparecen en situaciones de confianza como amistades y familiares cercanos.

En última instancia, se recomienda seguir investigando sobre el tabú lingüístico dentro de la esfera sexual, dado que es un tema muy amplio y muy poco abordado desde una perspectiva lingüística. Además, una limitación que se afrontó fue que el corpus que se recopiló se vio afectado por la muestra, es decir, solo se tomó en cuenta cierta edad para la recolección de datos. Asimismo, al tomar un solo tipo de muestra, los hallazgos no se pueden generalizar. Para futuras investigaciones, se puede analizar más términos eufemísticos y disfemísticos dentro de la esfera sexual desde una perspectiva pragmática como los actos del habla y también la semiótica. Asimismo, se puede investigar eufemismos y disfemismos dentro de otras esferas como la *muerte*, el *aspecto físico*, la *guerra*, la *autoridad* y las *drogas*. Las últimas mencionadas han sido poco exploradas, por lo cual sería una excelente opción de investigación lingüística.

Bibliografía

- Alemany Anchel, M., & Velasco Laiseca, J. (2008). *Género, imagen y representación del cuerpo*. *Index de enfermería*, 17(1), 39-43.
- Allan, K., & Burrige, K. (2006). *Forbidden words: Taboo and the censoring of language*. Cambridge University Press.
- Allan, K., & Burrige, K. (1991). *Euphemism & dysphemism: Language used as shield and weapon*. Oxford University Press, USA.
https://www.academia.edu/59570521/Euphemism_and_Dysphemism_Language_Used_As_Shield_and_Weapon
- Bonilla, F. Q. (2005). *De la cultura a la cibercultura*. *Hallazgos*, 2(4).
<https://www.redalyc.org/pdf/4138/413835163015.pdf>
- Bréal, M. (1897). *Ensayo de semántica:(ciencia de las significaciones)*.
https://books.google.com.ec/books?id=oBk7PQAACAAJ&pg=PA141&hl=es&source=gbs_toc_r&cad=3#v=onepage&q&f=true
- Cambridge Dictionary. (s.f.). *dick*. In Cambridge Dictionary. Recuperado el 29 de abril, 2023, en <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/dick>
- Cambridge Dictionary. (s.f.). *pussy*. In Cambridge Dictionary. Recuperado el 29 de abril, 2023, en <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/pussy>
- Cambridge Dictionary. (s.f.). *booby*. In Cambridge Dictionary. Recuperado el 29 de abril, 2023, en <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/booby>
- Cestero Mancera, A. M. (2015). *La expresión del tabú: estudio sociolingüístico*. *Boletín de filología*, 50(1), 71-105. https://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0718-93032015000100003&script=sci_arttext
- Chamizo Domínguez, P. J. (2004). *La función social y cognitiva del eufemismo y del disfemismo*. *Panace*, 5(15), 45-51. https://www.tremedica.org/wp-content/uploads/n15_tribuna-ChamizoDominguez.pdf
- Chandler, D. (2007). *Semiotics: the basics*. Routledge.

- Corvalán, S., & Arias, E. (2017). *Sociolingüística y pragmática del español: segunda edición*. Georgetown University Press.
- Crespo Fernández, E. (2015). *Sex in language. Euphemistic and Dysphemistic Metaphors in Internet Forums*. London: Bloomsbury Academic. <https://books.google.com.ec/books?id=iInaCQAAQBAJ&printsec=frontcover&hl=es#v=onepage&q&f=false>
- Crystal, D. (2008). *A dictionary of linguistics and phonetics*. Wiley-Blackwell.
- Dalzell, T., & Victor, T. (Eds.). (2015). *The New Partridge dictionary of slang and unconventional English*. Routledge. https://books.google.com.ec/books?id=bbcBCgAAQBAJ&pg=PR3&hl=es&source=gbs_selected_pages&cad=2#v=onepage&q&f=false
- Depablo, I. (2022). *Entre totonas, huevos, bolas y tetas: eufemismos y disfemismos del ámbito sexual en el Español de Venezuela: Between totonas, eggs, balls and boobs: Euphemisms, dysphemisms and neutral words of the sexual sphere in Venezuelan Spanish*. Educación, Arte, Comunicación: Revista Académica e Investigativa, 2(11), 21-43.
- Diccionario panhispánico de dudas. (2005). *travesti*. En la Real Academia de la Lengua Española. Recuperado el 2 de mayo, 2023, en <https://www.rae.es/dpd/travesti>
- Diccionario de americanismos. (2010). *sapo*. En Asociación de Academias de la Lengua Española. Recuperado el 6 de mayo, 2023, en <https://www.asale.org/damer/sapo>
- Diccionario de americanismos. (2010). *dedearse*. En Asociación de Academias de la Lengua Española. Recuperado el 6 de mayo, 2023, en <https://www.asale.org/damer/dedear>
- Difabio, E. H. (2011). *Presencia de la fruta en la literatura griega antigua*. Estudios Avanzados, (16), 13-35.
- Dziallas, K. (2019). *Gender stereotyping: The head and sexualized body parts as fruits and vegetables*. Metaphor and the Social World, 9(2), 199-220.
- Fundación del Español Urgente. (13 de mayo de 2014). «*transexual*» y «*travesti*» no son lo mismo. FundéuRAE. <https://www.fundeu.es/recomendacion/transexual-y-travesti-no-son-lo->

- Pedraza, A. P. (Ed.). (2018). *Linguistic taboo revisited: Novel insights from cognitive perspectives*. De Gruyter, Inc..
- Pedraza, A. P. (2013). *Tabú y eufemismo en la ciudad de Madrid: estudio sociolingüístico-cognitivo de los conceptos sexuales* [Disertación Doctoral, Universidad Complutense de Madrid]. <http://eprints.ucm.es/24937/1/T35255.pdf>
- Perea, L. (2021). *El tabú sexual en la red social TikTok*. (Treball de fi de Grau). Universitat de les Illes Balears, Repositori. https://dspace.uib.es/xmlui/bitstream/handle/11201/156578/Perea_Henares_Laura.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- Pineda Tur, A. (2020). *Simbología erótica; erotización y deserotización del cuerpo femenino* (Doctoral dissertation, Universitat Politècnica de València). <https://riunet.upv.es/bitstream/handle/10251/148167/Pineda%20-%20Simbolog%C3%ADa%20er%C3%B3tica%3B%20erotizaci%C3%B3n%20y%20deserotizaci%C3%B3n%20del%20cuerpo%20femenino.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Puleo, A. (2015). *Ese oscuro objeto del deseo: cuerpo y violencia*. Investigaciones feministas, 6(1), 122-138.
- Real Academia Española. (s.f.). *chupar*. En Diccionario de la lengua española. Recuperado el 30 de abril, 2023, en <https://dle.rae.es/chupar?m=form>
- Real Academia Española. (s.f.). *joto*. En Diccionario de la lengua española. Recuperado el 30 de abril, 2023, en <https://dle.rae.es/joto?m=form>
- Real Academia Española. (s.f.). *lamer*. En Diccionario de la lengua española. Recuperado el 30 de abril, 2023, en <https://dle.rae.es/lamer?m=form>
- Real Academia Española. (s.f.). *mamar*. En Diccionario de la lengua española. Recuperado el 30 de abril, 2023, en <https://dle.rae.es/mamar?m=form>
- Real Academia Española. (s.f.). *marica*. En Diccionario de la lengua española. Recuperado el 30 de abril, 2023, en <https://dle.rae.es/marica?m=form>
- Real Academia Española. (s.f.). *marimacho*. En Diccionario de la lengua española. Recuperado el 30 de abril, 2023, en <https://dle.rae.es/marimacho?m=form>

- Real Academia Española. (s.f.). *machona*. En Diccionario de la lengua española. Recuperado el 30 de abril, 2023, en <https://dle.rae.es/machona?m=form>
- Real Academia Española. (s.f.). *sexualidad*. En Diccionario de la lengua española. Recuperado el 12 de junio, 2023, en <https://dle.rae.es/sexualidad>
- Romaine, S. (1996). *El lenguaje en la sociedad. Una introducción a la sociolingüística*. Barcelona. Editorial Ariel.
- Salgado, J. (2008). *La reapropiación del cuerpo: derechos sexuales en Ecuador* (Vol. 80). Editorial Abya Yala.
- Sánchez Rodríguez, J. T., & Rivera Garay, M. R. (2019). *Estudio exploratorio del tabú lingüístico, eufemismos, disfemismos y creatividad léxica en estudiantes en edades de 17-25, 40-55 de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras, Tegucigalpa Francisco Morazán* [Disertación Doctoral, Universidad Nacional Autónoma de Honduras]. <http://riul.unanleon.edu.ni:8080/jspui/bitstream/123456789/7053/1/241553.pdf>
- Sankaravelayuthan, R. (2018). *An introductory course on semantics and pragmatics*. Russian Journal of Economics, 48(2), 123-154.
- Sidoti, R. (2013). *El proceso semántico de metaforización que convierte las colocaciones en locuciones*. Mediterráneo. Revista de la Consejería de Educación en Italia, Grecia y Albania, 5(2), 90-113. https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/napoles_2013/20_sidoti.pdf
- Tarapúes Potosí, G. F. (2019). *Eufemismo en las relaciones interpersonales de los estudiantes del tercer año de bachillerato paralelo "A" de la Unidad Educativa "Gran Bretaña" año lectivo 2019-2020* [Tesis de Grado, Universidad Central del Ecuador]. <http://www.dspace.uce.edu.ec/bitstream/25000/20328/1/T-UCE-0010-FIL-710.pdf>
- Traugott, E. C. (2017). *Semantic change*. In Oxford research encyclopedia of linguistics. <https://oxfordre.com/linguistics/display/10.1093/acrefore/9780199384655.001.001/acrefore-9780199384655-e-323>

- Ullmann, S. (1962). *Semantics: An introduction to the science of meaning*. Oxford: Basil Blackwell.
- Ulloa, S. A. (2017). *Nuevas tecnologías, cibercultura y cultura escrita: entre la educación y la comunicación*. Comunicación, Educación, Formación y Profesiones.
https://www.javeriana.edu.co/unesco/humanidadesDigitales/ponencias/IV_67.html
- UNFPA. (mayo, 2022). *La menstruación y derechos humanos*. En Fondo de Población de las Naciones Unidas. Recuperado el 2 de mayo, 2023, en <https://www.unfpa.org/es/menstruaci%C3%B3n-preguntas-frecuentes#:~:text=Es%20un%20proceso%20natural%20y,mujer%20se%20le%20llama%20menarquia>.
- Varriano, J. (2005). *Fruits and vegetables as sexual metaphor in late renaissance Rome*. *Gastronomica*, 5(4), 8-14.
<http://www.andallthat.co.uk/uploads/2/3/8/9/2389220/renaissance.pdf>
- Wake Forest University. (2012, March 1). *Beauty has a dark side: Morbid curiosity explained*. ScienceDaily. Recuperado el 6 de mayo, 2023, en www.sciencedaily.com/releases/2012/03/120301083415.htm

Anexos

Encuesta

<https://forms.office.com/Pages/DesignPageV2.aspx?subpage=design&FormId=s09HVFljwUC3Jl1Wp90pdnKsSmZ4AXZKmKf2LdxtSkhUOFBaTUVXTjI3RVM0MIVaRkdFMENNTTNMRy4u&Token=040f361126144266a7d88f3f379a6453>

Corpus

Tabla 13. Corpus de eufemismos y disfemismos de la esfera sexual

Subcódigo	Eufemismos	Disfemismos
Partes íntimas masculinas: pene y testículos	cosita; cosito; amiguito; huevito; ganso; miembro; cosa; cabezón; pipí; zona íntima; pito; pilín; el venoso; el sin hueso; Rogelio; pichi; tilín; tula; pija; bolas; pelotas; huevos; dick; dickson; nepe	nepe
	huevito, bolitas; bolas, pelotas, huevos	-
Fluidos corporales masculinos	leche; crema; crema batida; jugo de piña; chocolate blanco; leche en polvo	-
Métodos anticonceptivos masculinos	gorro; guante; globo; funda; preservativo; globito	-
Masturbación masculina	hacerse el autodelicioso	paja; jalarse; jalarse el ganso
Partes íntimas femeninas: vulva, clítoris, senos	sapito; cosita; cuca; zona íntima; concha; empanada; papaya; pussy; cookie, coochie	panocha; chucha
	cliptori; clit; campana/campanita; la cosa invisible	-
	chichis; pechos; niñas; limones; melones; cerezas; boobies	tetas
Fluidos corporales femeninos	estar en sus días; estar con la regla; estar con el Andrés; me bajó; le está bajando; estar con el azul; estar en el periodo; estar enferma; estar con el mes	monstruar
Métodos anticonceptivos femeninos	pastilla de emergencia; cuidarse con pastilla	-
Masturbación femenina	tocarse; darse cariño	dedearse
Acto sexual: coito, sexo oral, sexo anal	hacer el delicioso; hacer el sin respeto; hacer el frutifantástico; hacer el amor; tener relaciones; comerse	coger; tirar; culear
	-	chupar; lamer; mamar

	por la puerta trasera; por atrás; por el chiquito	
Otras partes del cuerpo: ano, culo	chiquito; culito; anuel(-o), ojete; huequito; anastasio, asterisco, el sin esquinas, atrás; hoyo	el siempre sucio
	colita; fundillo; trasero; nalgas; pompis; retaguardia; poto; cola; rabo; durazno; peach; ass	-
Orientación sexual: homosexual, lesbiana, transexual	amigue; gay	marica; joto; meco; puto
	lesbi; gay; de la comunidad	marimacha; machona; jota
	ser de la comunidad; trans	vestido